"One Person's Trash..."
your guide to reducing, reusing and recycling
562-929-5700
www.norwalkca.gov
A Quarterly Newsletter of the City of Norwalk
Spring 2015

Join us to celebrate Arbor Day!

On Saturday, April 25, from 8:00 a.m. to 11:00 a.m., the City of Norwalk will host its second annual Arbor Day event at the corner of Taddy Street and Gard Avenue. Arbor Day calls for communities to celebrate, plant, and care for trees. All tools will be provided. You'll be able to take part in a community tree planting and visit information booths. Join us for this great family event! For more information or to sign up to volunteer, please contact the Public Services Department at (562) 929-5511 or ***rpicon@norwalkca.gov***.

¡Venga a celebrar el Día del Árbol!

El sábado 25 de abril de 8:00 a.m. a 11:00 a.m., la ciudad de Norwalk estará celebrando el segundo evento anual del Día del Árbol en la esquina de la calle Taddy y la Avenida Gard. El evento es una gran oportunidad para que la comunidad celebre a la vegetación y cuide de los árboles. Se proporcionaran las herramientas necesarias. Los asistentes tendrán oportunidad de participar en el evento de la comunidad de plantar un árbol y de visitar exhibiciones con información. ¡No deje de venir a este gran evento para la familia! Obtenga información adicional o inscríbase como voluntario llamando al Depto. de Obras Públicas al (562) 929-5511 o envía un email a ***rpicon@norwalkca.gov***.

A Quarterly Newsletter of

City of Norwalk

562-929-5700

www.norwalkca.gov

Spring 2015

ELECTRONIC WASTE COLLECTION & SHRED-A-THON

REDUCE REUSE RECYCLE

City of NORWALK

Saturday, May 9
9 a.m. - 2 p.m.
Norwalk City Hall
12700 Norwalk Blvd.

FREE!

Dispose of unwanted electronics (e-waste) and shred important documents for FREE!

- Television Sets
- Computers
- Cell Phones
- Laptops
- Fax Machines
- Printers
- VCR & DVD Players
- Stereo Equipment
- Gaming Systems
- Cables & Cords
- Radios
- Microwave Ovens

For more information, please call (562) 929-5964, or email Recycling@norwalkca.gov

(This service is on a first-come, first-served basis.)

CIUDAD DE NORWALK

Evento de Colección de Desperdicios Electronicos & Destrucción de Documentos

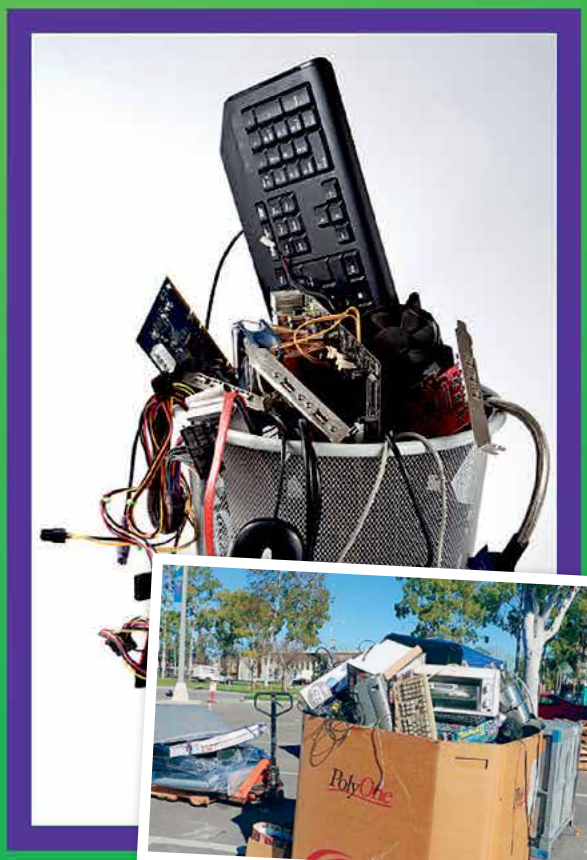
Sabado, 9 de Mayo
9 a.m. - 2 p.m.
Norwalk City Hall
12700 Norwalk Blvd.

REDUCE REUSE RECYCLE

GRATIS!

Deshágase de sus desperdicios electronicos (e-waste) y destruya todos los documentos que ya no necesite GRATUITAMENTE!

- Computadoras
- Televisores
- VHS y DVDs
- Equipo de estereo y video
- Maquinas de fax
- Impresoras
- Telefonos celulares
- Cables y cuerdas
- Radios
- Microondas



Para màs información, llame al (562) 929-5964 o envíe un correo electrónico a Recycling@norwalkca.gov

Este servicio es quien llegue primero, será atendido primero

FREE Tire Recycling

Last June, the City of Norwalk, in partnership with five other southeast Los Angeles County cities, received grant funding from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle) for a regional tire collection effort. The goals of this program are to increase community awareness about problems caused by waste tires, reduce environmental and public health impacts, and eliminate improper storage and illegal disposal of residential waste tires. The program, which consists of 10 free collection events throughout the six cooperating cities, kicked off in Norwalk with the initial "Got Tires?" event on June 28, 2014.

On May 2, from 9 a.m. to 1 p.m., residents of Norwalk can recycle tires for FREE at the "Got Tires?" collection in Downey at the Downey City Hall west parking lot, located at 10911 Brookshire Avenue. Residents may drop off up to nine used passenger car tires (per trip). Tires must be removed from the rims. No semi-truck or semi-trailer, agricultural trailer, or construction equipment tires, or tires from businesses or non-profit organizations will be accepted. For more information, please call (562) 944-4766.

© iStock.com | BW Folsom

Reciclaje de llantas GRATIS

El pasado junio, la ciudad de Norwalk, en combinación con otras cinco ciudades del sureste del condado Los Angeles, recibió fondos de California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle) para organizar una colecta regional de llantas. La meta de este programa es incrementar la consciencia de la comunidad acerca de los problemas causados por el desecho de llantas, reducir el impacto al medio ambiente y a la salud pública y eliminar el desecho inadecuado e ilegal de llantas. El programa, que consiste en 10 eventos de colecta a lo largo de las seis ciudades participantes, dará inicio el 28 de junio del 2014 en Norwalk, con el evento ¿Tiene llantas?

El 2 de mayo, de 9 a.m. a1 p.m., los residentes de Norwalk podrán reciclar llantas GRATIS en la colecta ¿Tiene llantas? llevándolas a la alcaldía de Downey, al estacionamiento oeste, ubicado en 10911 Brookshire Avenue. Los residentes pueden llevar hasta nueve llantas de carros usadas (por viaje). Debe quitar los aros de las llantas. No se aceptan llantas de tráileres o semi-tráileres, ni de equipo de construcción, ni llantas de comercios o de organizaciones sin lucro de fondos. Obtenga más información llamando al (562) 944-4766.

QUOTES REQUOTED

CITAS CITABLES

Some old-fashioned things like fresh air and sunshine are hard to beat.

Laura Ingalls Wilder, 1867-1957 American writer, best known for the Little House on the Prairie *books*

Algunas cosas pasadas de moda, como el aire fresco y el brillar del sol, son muy difíciles de superar.

Laura Ingalls Wilder, 1867-1957 Escritora americana, mejor conocida por su serie 'Little House on the Prairie'

Bring in a used oil filter and get a new one for FREE*

Traiga su filtro de aceite usado y reciba un filtro nuevo GRATIS*

AutoZone

13927 Pioneer Boulevard
Norwalk, CA 90650

SATURDAY | SÁBADO

June 6, 2015 | 6 de Junio del 2015

9:00 a.m. to 1:00 p.m.

**Limit one filter per resident. While supplies last.*

**Limite de un filtro por participante. Oferta valida hasta que se acabe el abastecimiento del producto.*

RECYCLE USED OIL

Residents who bring in used oil or used oil filters are eligible for FREE items!

Residents must bring a used oil filter to the store to receive a new FREE oil filter.

Used oil must be properly stored in a clean, uncontaminated container.

For more information, please call (562) 944-4766.

Los residentes que entreguen aceite o filtros usados podrán participar para obtener regales ¡GRATIS!

Los residentes deben entregar su filtro de aceite usado en la tienda para recibir un filtro nuevo ¡GRATIS!

El aceite usado debe de ser transportado en un recipiente limpio y libre de contaminantes.

Para más información, favor de llamar al (562) 944-4766.

Printed on Recycled Paper

Impreso en Papel Reciclado

Funded by a Grant from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).
© Copyright 2015 by the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle). All rights reserved.
This publication, or parts thereof, may not be reproduced without permission from CalRecycle.

Financiado por una beca del Departamento de Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).
© Copyright Derechos de reproducción 2015 California Departamento de Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).
Todos los derechos reservados. Esta publicación o parte de ella, no puede ser reproducida sin el consentimiento explicito de CalRecycle.

Doing some spring cleaning?

Large items that won't fit into your curbside carts, as well as electronics that cannot be mixed with trash, are picked up at the curb as "bulky items." Single-family households can receive four FREE bulky-item pickups a year with up to five items per pickup. Common bulky items include:

- Mattresses and Box Springs
- Couches
- Chairs
- Appliances
- Desks
- Tables
- Microwave Ovens
- Televisions, Computers, Game Consoles, and Cell Phones

To schedule a bulky-item pickup, contact your trash company:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Apartments are commercial accounts, so please check with your property manager about bulky-item disposal. There may be a fee or special instructions for bulky-item service.

© iStock.com | greg801

¿Haciendo limpieza de primevera?

Los artículos grandes que no caben dentro de los botes de la basura, así como aparatos electrónicos que no pueden mezclarse con la basura, se recogen de su domicilio como parte del servicio de artículos grandes. Las residencias particulares pueden recibir hasta cuatro servicios GRATIS al año, con un máximo de cinco artículos por servicio. Entre los artículos grandes comunes se incluyen:

- Colchones y sus soportes
- Sofás
- Sillas
- Enseres del Hogar
- Escritorios
- Mesas
- Hornos de Microondas
- Televisiones, Computadoras, Consolas de Videojuegos y Telefonos Celulares

Para solicitar el servicio de "bulky-item pickup", por favor llame a su proveedor:

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Departamentos en edificios se consideran cuentas comerciales. Por favor verifique con el administrador de su edificio sobre el desecho de artículos grandes en su edificio. Es posible que tenga que pagar por el servicio o que haya instrucciones especiales.

Residents may recycle household batteries (AAA, AA, B, C, D, or 9-volt) at all City facilities: City Hall, Senior Center, Social Services Center, Arts & Sports Complex, Transportation Center, and Public Services Facility. Limit 20 batteries per drop-off. For more information, call (562) 929-5964.

Reciclaje de baterías

Los residentes pueden reciclar las baterías del hogar (AAA, AA, B, C, D, o 9-volt) en los siguientes sitios de la ciudad: City Hall, Senior Center, Social Services Center, Arts & Sports Complex, Transportation Center y Public Services Facility. Hay un límite de 20 baterías por viaje. Llame al (562) 929-5964 para obtener más información.

Commercial and multi-family recycling

© iStock.com | Dean Mitchell

For most of Norwalk's business community, recyclables and trash are collected in one bin or dumpster and taken to a Materials Recovery Facility, where recyclable items are sorted from the trash and diverted from landfill disposal for reuse. However, business owners and property managers of multi-family buildings with five or more units can request separate collection containers and service at no additional cost. For details, call the waste hauler which currently provides your collection services:

- Republic Services – (800) 299-4898
- CR&R – (562) 944-4716

El reciclaje en negocios y en propiedades de multi-familiares

Para la mayoría de los negocios de Norwalk, los reciclables y la basura se recogen en un depósito o contenedor y son llevados a la planta para la recuperación de materiales, donde los reciclables son separados de la basura y rescatados de terminar en el relleno sanitario para ser usados de nuevo. Sin embargo, los gerentes de los negocios y de edificios de multi-familiares con más de cinco departamentos pueden solicitar contenedores separados para el reciclaje y su servicio sin costo adicional. Llame a su proveedor para obtener información adicional sobre estos servicios:

- Republic Services – (800) 299-4898
- CR&R – (562) 944-4716

Medications and sharps accepted year-round

© iStock.com | Paul Fairbrother

If you have unneeded medications or used medical sharps, please don't dispose of them in your curbside bins!

Medications, including expired and unused prescription and over-the-counter drugs, as well as illegal drugs, are accepted in the Safe Drug Drop-Off bin outside of the Norwalk Sheriff's Station, 12335 Civic Center Drive. You can also drop off used medical sharps, such as syringes and lancets, in a safe, appropriate, puncture-proof container.

The City of Norwalk provides free sharps containers to residents. You can pick one up at the Social Services or Senior Center.

If you have questions, please call (562) 929-5964.

Se aceptan medicinas y punzantes todo el año

¡Si cuenta con medicinas o punzantes usados, por favor NO los tire en ninguno de los carritos de la basura!

Las medicinas, incluyendo las expiradas, las no usadas y las que compra sin receta, así como drogas ilegales, son aceptadas en el depósito Safe Drug Drop-Off, que se encuentra afuera de la estación del Sheriff de Norwalk, en 12335 Civic Center Drive. También puede pasar a dejar punzantes utilizados en el hogar para la administración de medicamentos, tales como jeringas y lancetas, echándolas en un envase apropiado a prueba de picaduras.

La ciudad de Norwalk provee gratis a sus residentes envases para los punzantes. Pase a recoger uno a Social Services o en el Senior Center.

Si tuviera alguna pregunta, por favor llame al (562) 929-5964.

Check the **label**

© Brand X Pictures | Stockbyte | Thinkstock

Household hazardous waste, commonly referred to as HHW, is not accepted at the curb. To identify HHW, check product labels for words such as "Caution," "Warning," "Danger," or "Poison." You may see these words on products including automotive fluids, lawn and garden chemicals, paint and related products, cleaners and solvents, pool chemicals, fluorescent tubes and bulbs, batteries, medical sharps, and unwanted or expired medications. Please keep all items in their original, labeled containers. Do not mix chemicals together.

To properly dispose of HHW, deliver it to one of Los Angeles County's free, convenient, weekly drop-off events. For dates and locations, call 888-CLEAN-LA or visit ***www.CleanLA.com*** and click on "Household Hazardous Waste/Electronic Waste."

Cheque la etiqueta

La basura tóxica del hogar, la cual se conoce por HHW, no se acepta en el servicio a domicilio de sus botes de basura. Identifique este tipo de basura en las etiquetas del producto buscando palabras como "Caution," "Warning," "Danger," o "Poison." Entre los productos tóxicos que hay que tener en cuenta se encuentran líquidos para el automóvil, químicos para el jardín y la hortaliza, pinturas y productos relacionados, productos de limpieza y solventes, químicos para la alberca, focos y tubos de luz fluorescente, baterías, agujas medicinales y medicamentos caducados o que ya no necesita. Por favor no remueva la etiqueta original de los productos, ni de los envases. Por ningún motivo mezcle sustancias químicas.

Para desechar adecuadamente la basura tóxica del hogar, por favor llévela a uno de los eventos semanales gratis del condado Los Angeles. Verifique fechas y sitios llamando al 888-CLEAN-LA o a través de la página ***www.CleanLA.com***, seleccionando "Household Hazardous Waste/Electronic Waste."

Los Angeles County Household Hazardous Waste Round Up

Saturday, April 25, 9 a.m.–3 p.m.
South Gate Park, Tweedy Boulevard at Hildreth Avenue
Saturday, May 2, 9 a.m.–3 p.m.
La Mirada Regional Park, Tennis Court Parking Lot, Adelfa Drive

Desecho de Basura Tóxica del Hogar del Condado Los Angeles

Sábado 25 de abril de 9 a.m.–3 p.m.
Parque South Gate, Tweedy Boulevard y Hildreth Avenue
Sábado 2 de mayo de 9 a.m.–3 p.m.
Parque Regional de La Mirada, Estacionamiento Pista de Tenis, Adelfa Drive

Use less water and create less waste with Smart Gardening

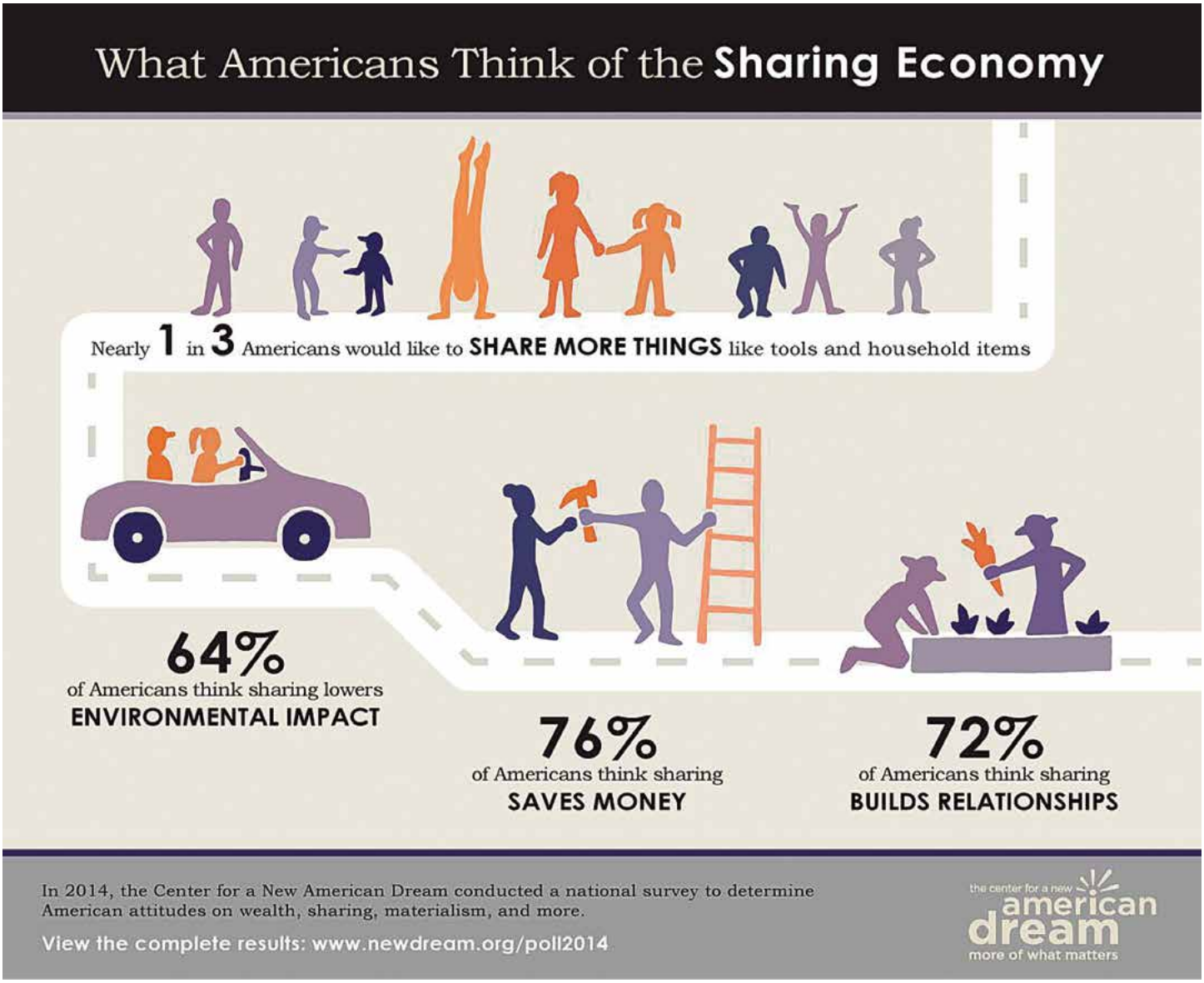
The Smart Gardening Program, sponsored by Los Angeles County, provides FREE workshops with hands-on demonstrations covering backyard composting, worm composting, grass recycling, water-wise gardening, and fire-wise gardening. At these workshops, you'll learn Smart Gardening techniques to create and maintain a healthy, beautiful, and drought-tolerant lawn and garden by giving your plants what they crave—nutrient-rich soil. These workshops, which are about two hours long, cover a wide spectrum of helpful yard maintenance tips. At most locations, no reservations are required. To learn more and to find the schedule for upcoming workshops, call 888-CLEANLA or visit ***www.smartgardening.com***.

At most workshop locations, interested residents may purchase a backyard composting bin and/or a worm composting bin at discounted prices.

Consuma menos agua y produzca menos basura con el Programa Smart Gardening

El programa Smart Gardening, patrocinado por el condado Los Angeles, provee talleres GRATIS con demostraciones activas sobre temas acerca del compostaje, compostaje a base de lombrices, reciclaje de pasto, jardinería eficiente en agua y a prueba de incendios. En estos talleres podrá aprender técnicas para crear y mantener un jardín saludable y hermoso, a prueba de sequías y con plantas eficientes en aprovechar los nutrientes de la tierra. Estos talleres, que duran aproximadamente dos horas, cubren un amplio panorama de consejos para el mantenimiento del jardín. En la mayoría de los sitios no es necesario hacer reservaciones. Obtenga más información y cheque las fechas de los próximos talleres llamando al 888-CLEAN-LA o en la página ***www.smartgardening.com***.

Los residentes que estén interesados podrán adquirir, en la mayoría de los sitios, cajones para el compostaje a precios rebajados.



Lo que los americanos piensan sobre **Compartir Cosas**

A 1 de cada 3 americanos le gusta **compartir más cosas**, como herramientas y artículos del hogar.

64% de los americanos piensan que al compartir cosas **impactamos menos al medio ambiente**

76% de los americanos piensan que al compartir cosas se **ahorra dinero**

72% de los americanos piensan que al compartir cosas **formamos relaciones**

En el 2014, el centro para un nuevo sueño americano condujo una encuesta nacional para determinar la actitud de los americanos sobre riqueza, compartir, materialismo y mucho más. Encuentre los resultados en la página: ***www.newdream.org/poll2014***

Recycle greenwaste at the curb

© iStock.com | Solidago

Yard clippings, grass, and other plant material are accepted in the residential greenwaste collection program. In Norwalk, each single-family home has a greenwaste collection container which is emptied the same day as trash and recycling. The greenwaste program accepts clippings, leaves, and most plant material. However, no fruits or vegetables and no palm fronds or yucca plants are accepted in the greenwaste bins. Additional greenwaste containers are available through your hauler. There is no charge for the second container.

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Collected greenwaste is composted or used as daily cover at the landfill to prevent blowing debris. When greenwaste is used as daily cover, it replaces soil or synthetic covers that must be purchased. This saves money and conserves valuable landfill space.

Large branches can be bundled and collected as part of the free bulky-item pickup program (see "Doing Some Spring Cleaning?" on page 6).

Colecta a domicilio de los desechos del jardín

Poda del jardín, de césped y otros desechos de plantas también son aceptados en el programa a domicilio para la colecta de desechos del jardín. En Norwalk, cada hogar particular cuenta con un carrito para los desechos del jardín que se recoge el mismo día que se recoge la basura y los reciclables. El programa de desechos del jardín acepta poda del jardín, hojas y otros desechos de plantas. Sin embargo, no se aceptan frutas o verduras, ni hojas de palmas o plantas de yuca. Carritos adicionales para los desechos del jardín están disponibles a través de su proveedor del servicio. No hay cargo alguno por un segundo carrito.

- Republic Services, (800) 299-4898
- CR&R, (562) 944-4716

Los desechos del jardín que se recogen son separados para el compostaje o son usados diariamente como capa en el relleno sanitario para prevenir que se vuele la basura. Cuando los desechos del jardín se utilizan a diario como capa, reemplazan cubiertas de tierra o cubiertas sintéticas que deben ser compradas. Esto ahora también dinero y ayuda a conservar recursos valiosos.

Las ramas grandes pueden ser amarradas y recogidas una vez que haya solicitado el servicio de "bulky-item pick up" (por favor vea el artículo ¿Limpieza de Primavera? en la página 6).

Funded by the City of Norwalk, Consolidated Disposal Service, CR&R, and funded by a grant from the California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle).

"Zero Waste — You Make It Happen"

Copyright© 2015 City of Norwalk and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PRINTED ON RECYCLED PAPER 70% POST-CONSUMER NEWS CONTENT, USING SOY INKS

We want your suggestions, questions and comments!

City of Norwalk
12700 Norwalk Blvd.
Norwalk, CA 90650
562-929-5700
www.norwalkca.gov